

## BAGAGES. LE FILM

### GUIDE D'ACCOMPAGNEMENT À L'INTENTION DU PERSONNEL SCOLAIRE

À travers le regard d'élèves des classes d'accueil de l'école secondaire Paul-Gérin-Lajoie-d'Outremont, *Bagages, Le film* souhaite sensibiliser aux défis et aux réalités vécues par les immigrants à l'école québécoise et à la diversité des parcours migratoires et d'intégration. Il rejoint ainsi les orientations d'éducation interculturelle établies par le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) dans sa *Politique d'intégration scolaire et d'éducation interculturelle*, notamment « prendre conscience de la diversité, particulièrement ethnoculturelle, qui caractérise le tissu social et à développer une compétence à communiquer avec des personnes aux référents divers, de même que des attitudes d'ouverture, de tolérance et de solidarité » (p.2).

Afin d'augmenter la portée pédagogique de ce film, le Centre d'intervention pédagogique de la commission scolaire Marguerite-Bourgeoys (CSMB) propose quelques pistes d'exploitation pédagogique pour encourager la réflexion et la discussion avant et après le visionnement. Imaginées autant à l'intention des élèves que des équipes-écoles, ces pistes pourront toutefois être adaptées au degré de diversité inhérente au contexte dans lequel elles seront mises en œuvre. Ainsi, pour chacune des cinq sections du film, certaines pistes, en noir, s'adressent à des milieux où la diversité est présente et permettront aux élèves immigrants de partager leurs expériences. D'autres, en orange, seront plus facilement exploitables dans des milieux peu marqués par la diversité en visant le développement de l'ouverture et de l'empathie à l'égard des immigrants. Rien n'empêche, par ailleurs, de les modifier, d'en retirer ou d'en ajouter. Il est aussi possible de démarrer la discussion sur les citations, en violet, tirées du film et insérées dans leurs sections respectives. Finalement, des pistes, qui ne sont pas nécessairement associées à des sections en particulier, pourront être exploitées pour amorcer ou nourrir une réflexion plus générale à l'égard de l'immigration et des élèves immigrants, peu importe le contexte.

## I. SOUVENIRS (6 :07)

- ✚ Ferme les yeux et pense à ton pays d'origine. Qu'est-ce que tu vois?
  - ✚ As-tu apporté un objet significatif de ton pays d'origine? Si oui, peux-tu me le décrire?
  - ✚ Décris une tradition de ton pays d'origine
  - ✚ Comment se passait l'école dans ton pays d'origine?
- ✚ Pourquoi crois-tu que cela peut être utile pour une personne immigrante de raconter son histoire?
  - ✚ Pourquoi penses-tu que certaines personnes immigrantes préfèrent ne pas parler des choses qu'elles ont vécues dans leur pays?
  - ✚ Selon toi, les élèves nouvellement arrivés auraient-ils avantage à se départir de leurs souvenirs pour mieux s'intégrer? Pourquoi?
  - ✚ Si tu devais quitter ton pays, quel serait l'objet significatif que tu apporterais?
  - ✚ Qu'est-ce que tu aurais le plus de mal à quitter de ton pays si tu devais partir?

*« Je préfère ne pas dire. Je veux que l'Iran reste un beau pays dans ma tête. »*

## II. DÉPARTS (20 :22)

- ✚ Est-ce que votre départ pour le Québec était planifié d'avance? Si oui, depuis combien de temps?
  - ✚ Comment as-tu réagi quand tes parents t'ont annoncé votre départ pour le Québec?
  - ✚ Connais-tu les raisons de votre départ?
  - ✚ Comment imaginais-tu le Québec?
- ✚ Est-ce qu'une personne immigrante peut être à la fois triste et heureuse de quitter son pays? Pourquoi?
  - ✚ Que dirais-tu à tes amis si tu quittais ton pays et que tu ne savais pas si et quand tu allais les revoir?
  - ✚ Nomme trois raisons pour lesquelles tu crois que des personnes quittent leur pays.
  - ✚ Pourquoi penses-tu que certains élèves nouvellement arrivés n'ont rien pu apporter de leur pays lorsqu'ils l'ont quitté?

*« C'était quand même un moment épouvantable, ou insupportable. »*

*« Je me rappelle mon oncle qui fait des blagues avec ses yeux mouillés. C'est vraiment touchant.*

*Je ne peux pas dire plus. Je voyais ma famille pour la dernière fois pour toute ma vie.*

*C'est vraiment touchant, impressionnant. »*

### III. ARRIVÉES (30 :08)

- ✚ Quelle est la première chose que tu as faite à ton arrivée au Québec?
- ✚ Qu'est-ce qui t'a le plus marqué?
- ✚ Qu'est-ce que tu as trouvé le plus difficile à ton arrivée?
- ✚ Crois-tu que tes parents apprécient leur immigration? Sont-ils heureux selon toi?

- ✚ Décris trois émotions que les immigrants peuvent ressentir en arrivant à l'aéroport au Québec.
- ✚ Selon toi, qu'est-ce qui impressionne le plus les immigrants lorsqu'ils arrivent au Québec?

*« Mes parents, je pense qu'ils sont plus heureux que moi parce que c'était leur rêve en fait. »*

### IV. ADAPTATION (39 :31)

- ✚ Peux-tu me raconter ton premier jour d'école au Québec?
- ✚ Comment te sentais-tu quand tu ne pouvais pas communiquer avec les autres élèves? Qu'est-ce qui t'a le plus aidé à communiquer avec les autres élèves?
- ✚ Qu'est-ce qui te manque le plus de ton pays d'origine? Qu'est-ce qui est différent ici?
- ✚ Retournerais-tu vivre dans ton pays d'origine?
- ✚ Où est-ce que tu t'imagines dans 15 ans?

- ✚ Est-ce que c'est une bonne chose que la relation entre les enseignants et les élèves soit perçue comme amicale au Québec? Pourquoi?
- ✚ Est-ce utile de permettre aux élèves nouvellement arrivés de parler leur langue à l'école? Pourquoi?
- ✚ Est-ce que tu crois que c'est une bonne idée que les enseignants utilisent parfois l'anglais ou une autre langue pour comprendre les élèves non francophones et se faire comprendre par eux? Pourquoi?
- ✚ Comment te sentirais-tu si tu ne pouvais rien dire ni rien comprendre dans un autre pays?

*« La première journée, je veux mourir. Parce qu'il n'y a aucun mot. Tu ne comprends rien, tu ne peux dire rien. Tu es comme un prisonnier. »*

*« C'est la situation qui change, ce n'est pas moi. Moi je reste pareil. »*

*« La classe, ça me fait penser à une famille. On a les mêmes histoires et on peut raconter nos histoires. »*

## V. IDENTITÉ ET INTÉGRATION (53 :37)

- ✚ Si tu avais, comme dans le film, à séparer un cercle en sections, quelle partie représenterait ton sentiment d'appartenance à ton pays d'origine et celui au Québec?
- ✚ Est-ce que tu te sens Québécois? Est-ce que c'est important pour toi de te sentir Québécois?
- ✚ Pour toi, qu'est-ce qu'être Québécois?
- ✚ Est-ce que c'est important pour toi d'avoir l'accent québécois?
- ✚ Connais-tu des gens qui ont la même origine que toi qui ont contribué à la société québécoise?
  - ✚ Crois-tu qu'immigrer dans un nouveau pays est plus facile ou difficile pour les jeunes ou les adultes?
  - ✚ Combien de temps penses-tu que ça prend pour un jeune de s'intégrer à l'école québécoise? Pourquoi?
  - ✚ Pourquoi est-ce important que les jeunes et les adultes apprennent le français lorsqu'ils immigrent au Québec?
  - ✚ Quels conseils donnerais-tu aux parents pour aider leurs enfants à bien s'intégrer à l'école et à la société québécoises?
  - ✚ Est-ce que tu crois que c'est possible de se sentir appartenir à plusieurs cultures à la fois?
  - ✚ Selon toi, est-ce qu'une personne d'un autre pays peut devenir Québécoise?
  - ✚ Pour toi, qu'est-ce qu'être Québécois?

*« C'est important de raconter les problèmes des immigrants parce que des gens peuvent ne pas comprendre les problèmes. »*

### POUR AMORCER OU NOURRIR UNE RÉFLEXION PLUS LARGE...

- ✚ On dit souvent que les personnes immigrantes font preuve de résilience. Selon toi, qu'est-ce que cela veut dire?
- ✚ Selon toi, qu'est-ce qui facilite l'immigration ou, au contraire, la rend plus difficile?
- ✚ Selon toi, qu'est-ce qui aide le plus les élèves nouvellement arrivés à l'école?
- ✚ Comment accueillerais-tu un élève nouvellement arrivé dans ta classe?
- ✚ Comment est-ce que le visionnement du film Bagages peut être intéressant à la fois pour les élèves immigrants et non immigrants?

Document préparé par :

Geneviève Audet, Centre d'intervention pédagogique en contexte de diversité, CSMB  
Isabelle Anne Beck, Direction des services d'accueil et d'éducation interculturelle, MEES  
Érica Maraillet, Direction des services d'accueil et d'éducation interculturelle, MEES  
Christine Touzin, CSMB